

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2011/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 603/1999 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας, και για την οριστική είσπραξη του επιβληθέντος προσωρινού δασμού ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2013/2002 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 9
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2014/2002 της Επιτροπής, της 7ης Νοεμβρίου 2002, για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 11

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

2002/888/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, που επιτρέπει στη Γερμανία και στη Γαλλία να εφαρμόσουν μέτρο παρεκκλίσεως ΕΚ του άρθρου 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών ..... 13
- \* Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου, και για τον καθορισμό των εμπορικών ρυθμίσεων για ορισμένα ψάρια και προϊόντα αλιείας ..... 15

**Επιτροπή**

2002/889/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στην κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία σχετικά με την καταπολέμηση οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2002) 4372] ..... 16

2002/890/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2002, για την τροποποίηση της απόφασης 1999/215/ΕΚ για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Σαουδικής Αραβίας ..... 20

2002/891/ΕΚ:

- \* Απόφαση αριθ. 2/2002 της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, της 28ης Οκτωβρίου 2002, για παρέκκλιση από τον ορισμό «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση των κρατών ΑΚΕ σχετικά με την παραγωγή κονσερβοποιημένου τόνου και φιλέτων τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04) ..... 22

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2011/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 11ης Νοεμβρίου 2002

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 603/1999 για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας, και για την οριστική είσπραξη του επιβληθέντος προσωρινού δασμού**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

- (1) Τον Μάρτιο του 1999, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 603/1999<sup>(2)</sup>, επέβαλε οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας.
- (2) Στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, η Επιτροπή, με την απόφαση 1999/215/ΕΚ<sup>(3)</sup>, αποδέχτηκε ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές που προσέφερε, μεταξύ άλλων, η ουγγρική εταιρεία Tiszai Vegyi Kombinat Rt εφεξής («η εταιρεία»).
- (3) Οι εισαγωγές σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Ουγγαρίας, που εξάγονται στην Κοινότητα από αυτή την εταιρεία (πρόσθετος κωδικός Ταρίχ 8582) απηλλάγησαν από το δασμό αντντάμπινγκ με το άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 603/1999.

**B. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ**

- (4) Μετά τις αλλαγές των εμπορικών δραστηριοτήτων της, η εταιρεία Tiszai Vegyi Kombinat Rt γνωστοποίησε στην Επιτροπή ότι επιθυμούσε να ανακαλέσει την ανάληψη υποχρέωσής της.

- (5) Κατά συνέπεια, με την απόφαση 2002/890/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, ανακλήθηκε η ανάληψη υποχρέωσης που είχε αναλάβει αυτή η εταιρεία και αφαιρέθηκε η επωνυμία της από τον κατάλογο των εταιρειών για τις οποίες είχαν γίνει αποδεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της απόφασης 1999/215/ΕΚ.

**Γ. ΟΡΙΣΤΙΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ**

- (6) Η έρευνα που είχε ως αποτέλεσμα την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης, την οποία είχε προτείνει η εταιρεία, ολοκληρώθηκε με τελικό προσδιορισμό όσον αφορά το ντάμπινγκ και τη ζημία, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 603/1999.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, ο συντελεστής του δασμού αντντάμπινγκ που πρέπει να επιβληθεί στις εξαγωγές της εν λόγω εταιρείας, πρέπει να καθορισθεί με βάση τα πραγματικά περιστατικά που επιβεβαιώθηκαν στο πλαίσιο της έρευνας, η οποία είχε ως αποτέλεσμα την ανάληψη υποχρέωσης. Σχετικά με αυτό και λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίσθηκε ήταν χαμηλότερο από το περιθώριο της ζημίας, θεωρείται σκόπιμο να καθορισθεί ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ σε επίπεδο 26,4 % κατ' αξίαν, που αντιστοιχεί στο διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ [βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 603/1999].

**Δ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 603/1999**

- (8) Με βάση τα ανωτέρω, το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 603/1999 στο οποίο απαριθμούνται οι εταιρείες στις οποίες έχουν επιβληθεί δασμοί αντντάμπινγκ, καθώς και οι εταιρείες που απαλλάσσονται από τους δασμούς αντντάμπινγκ, θα πρέπει να τροποποιηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 603/1999 τροποποιείται ως εξής:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1.)

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 75 της 20.3.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1657/2001 (ΕΕ L 221 της 17.8.2001, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 75 της 20.3.1999, σ. 34· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2000/324/ΕΚ (ΕΕ L 112 της 11.5.2000, σ. 65).

<sup>(4)</sup> Βλέπε σελίδα 20 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

1. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το ποσοστό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, των προϊόντων που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, είναι τα ακόλουθα:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Πολωνία	BZLP Beزالin	19,4	8450
	PAT Defalin s.a.	16,3	8569
	Industrial Chemistry Research Institute	12,8	8578
	Terplast sp. z.o.o.	6,1	8579
	WKI Isoliertechnik Spolka z.o.o.	15,7	A091
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,3	8900
Τσεχική Δημοκρατία	Όλες οι άλλες εταιρείες	24,8	8900
Ουγγαρία	Tiszai Vegyi Kombinat Rt	26,4	8582
	Όλες οι άλλες εταιρείες	32,9	8900»

2. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν και έγιναν αποδεκτές, δηλώνονται βάσει των ακόλουθων συμπληρωματικών κωδικών Taric:

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Τσεχική Δημοκρατία	Juta a.s.	8596
	Lanex s.a.	8580
Ουγγαρία	Partium '70 Rt	8581
	Elsó Magyar Kenderfonó Rt	8583»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. MIKKELSEN

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 11ης Νοεμβρίου 2002**  
**για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 159 τρίτο εδάφιο και το άρθρο 308, την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(3)</sup>,

το ψήφισμα της Επιτροπής των Περιφερειών <sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σε περίπτωση μείζονων καταστροφών, η Κοινότητα θα πρέπει να δεικνύει την αλληλεγγύη της προς τους πληθυσμούς των οικείων περιοχών, παρέχοντας χρηματοδοτική ενίσχυση, με σκοπό να συμβάλει στην ταχεία αποκατάσταση των ομαλών συνθηκών διαβίωσης στις περιοχές που επλήγησαν από την καταστροφή. Η ενίσχυση θα πρέπει να κινητοποιείται κυρίως σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών.
- (2) Με τα υπάρχοντα μέσα οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, είναι δυνατή η χρηματοδότηση μέτρων για την πρόληψη των κινδύνων και για την αποκατάσταση των κατεστραμμένων υποδομών. Θα πρέπει όμως να δημιουργηθεί και ένα συμπληρωματικό μέσο, το οποίο να διακρίνεται από τα υφιστάμενα κοινοτικά μέσα και να δίνει στην Κοινότητα τη δυνατότητα να αναλαμβάνει επείγουσα και αποτελεσματική δράση προκειμένου να συνδράμει, όσο το δυνατόν ταχύτερα, στην κινητοποίηση των υπηρεσιών επείγουσας βοήθειας με σκοπό την κάλυψη των άμεσων αναγκών του πληθυσμού και τη βραχυπρόθεσμη αποκατάσταση των κύριων υποδομών που υπέστησαν ζημία έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η επανάκαμψη της οικονομικής δραστηριότητας στις περιοχές που επλήγησαν από την καταστροφή.
- (3) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει επίσης να δεικνύει την αλληλεγγύη της προς τις χώρες που έχουν ξεκινήσει διαπραγματεύσεις προσχώρησης. Προκειμένου ο παρών κανονισμός να καλύψει τις χώρες αυτές, πρέπει να εφαρμοσθεί το άρθρο 308 της συνθήκης.
- (4) Η βοήθεια της Κοινότητας θα πρέπει να συμπληρώνει τις προσπάθειες των ενδιαφερόμενων κρατών και να χρησιμοποιείται για την κάλυψη μέρους των κρατικών δαπανών που χορηγούνται για την αντιμετώπιση των ζημιών από μείζονα καταστροφή.
- (5) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η ενίσχυση δυνάμει του εν λόγω μέσου θα πρέπει να περιορίζεται στις μείζονες καταστροφές που έχουν σοβαρές επιπτώσεις στις συνθήκες διαβίωσης, το φυσικό περιβάλλον ή την οικονομία.
- (6) Θα πρέπει να θεωρείται ως «μείζον καταστροφή», κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, κάθε καταστροφή που προκαλεί σοβαρή ζημία από άποψη οικονομικού κόστους ή ως ποσοστό του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος (ΑΕΕ) σε τουλάχιστον ένα από τα ενδιαφερόμενα κράτη. Προκειμένου να είναι δυνατή η παρέμβαση σε περίπτωση καταστροφών οι οποίες, αν και σημαντικές, δεν πληρούν τα απαιτούμενα ελάχιστα κριτήρια, μπορεί να χορηγείται επίσης συνδρομή, σε όλως εξαιρετικές περιστάσεις, σε περίπτωση που γειτονική επιλέξιμη χώρα πλήττεται από την ίδια καταστροφή ή σε περίπτωση που πλήττεται από καταστροφή το μεγαλύτερο τμήμα του πληθυσμού της συγκεκριμένης περιοχής με σημαντικές και μακροχρόνιες επιπτώσεις για τις συνθήκες διαβίωσης.
- (7) Η κοινοτική δράση δεν θα πρέπει να αίρει την ευθύνη τρίτων, οι οποίοι, σύμφωνα με την αρχή του «ο ρυπαίνων πληρώνει», είναι υπεύθυνοι σε πρώτο βαθμό για τη ζημία που προκαλούν, ούτε να αποθαρρύνει τη λήψη προληπτικών μέτρων τόσο σε επίπεδο κράτους μέλους όσο και σε κοινοτικό επίπεδο.
- (8) Το εν λόγω μέσο θα πρέπει να καθιστά δυνατή την ταχεία λήψη αποφάσεων για τη δέσμευση ειδικών χρηματοδοτικών πόρων και να τους κινητοποιεί, όσο το δυνατόν ταχύτερα. Οι διοικητικές διαδικασίες θα πρέπει να προσαρμόζονται αναλόγως και να περιορίζονται στο απολύτως απαραίτητο. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συνήψαν στις 7 Νοεμβρίου 2002 διοργανική συμφωνία σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού.

<sup>(1)</sup> Πρόταση της Επιτροπής της 20ής Σεπτεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 10 Οκτωβρίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 24 Οκτωβρίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(4)</sup> Ψήφισμα που διατυπώθηκε στις 10 Οκτωβρίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

- (9) Μπορεί να είναι επιθυμητή για το κράτος δικαιούχο, σύμφωνα με τις ιδιαίτερες συνταγματικές, θεσμικές, νομικές ή δημοσιονομικές διατάξεις του, η συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στη σύναψη και την εκτέλεση των διακανονισμών εφαρμογής, όμως το κράτος δικαιούχος παραμένει πάντοτε υπεύθυνο για την υλοποίηση της ενίσχυσης, καθώς και της διαχείρισης και του ελέγχου των ενεργειών που στηρίζονται από κοινοτική χρηματοδότηση.
- (10) Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του μέσου αυτού θα πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα της κατάστασης.
- (11) Οι δράσεις που χρηματοδοτούνται από το μέσο αυτό δεν θα πρέπει να απολαύουν ενίσχυσης, για τον ίδιο λόγο, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 του Συμβουλίου, της 16ης Μαΐου 1994, για την ίδρυση του ταμείου συνοχής <sup>(1)</sup>, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία <sup>(2)</sup>, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) <sup>(3)</sup>, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας <sup>(4)</sup>, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, για τη θέσπιση μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών <sup>(5)</sup>, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και για την αγροτική ανάπτυξη στις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο <sup>(6)</sup>, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2760/98 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος για τη διασυνοριακή συνεργασία στο πλαίσιο του προγράμματος Phare <sup>(7)</sup>, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με το συντονισμό της βοήθειας προς τις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 3906/89 <sup>(8)</sup>, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 555/2000 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 2000, σχετικά με την υλοποίηση δράσεων στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής για την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Δημοκρατία της Μάλτας <sup>(9)</sup> ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων <sup>(10)</sup>. Ζημία που αποκαθίσταται δυνάμει κοινοτικών ή διεθνών μέσων για την παροχή αποζημίωσης για ειδικές ζημιές, δεν θα πρέπει να απολαύει, για τον ίδιο λόγο, ενίσχυσης δυνάμει του παρόντος μέσου.
- (12) Απαιτείται μέγιστη διαφάνεια κατά την εφαρμογή της χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας, καθώς και ο κατάλληλος έλεγχος σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πόρων.
- (13) Απαιτείται συνετή δημοσιονομική διαχείριση έτσι ώστε να εξασφαλισθεί ότι η Κοινότητα θα είναι σε θέση να παρέμβει σε περίπτωση πολλών μείζονων καταστροφών στη διάρκεια του ίδιου έτους.
- (14) Σε εξαιρετικές περιπτώσεις και λαμβάνοντας υπόψη το διαθέσιμο των χρηματοδοτικών πόρων του παρόντος μέσου, το έτος της καταστροφής, θα πρέπει να προβλέπονται, ενδεχομένως, συμπληρωματικές επιδοτήσεις στο πλαίσιο του παρόντος μέσου από το ταμείο του επομένου έτους.
- (15) Θα πρέπει να καθορισθεί προθεσμία λήξης όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της χορηγούμενης χρηματοδοτικής ενίσχυσης και τα κράτη δικαιούχοι θα πρέπει να δικαιολογούν τη χρήση της ενίσχυσης που έλαβαν. Η ληφθείσα ενίσχυση η οποία στη συνέχεια επανεκτήθη από τρίτους ή η οποία κατεβλήθη καθ' υπέρβαση της τελικής εκτίμησης των ζημιών, θα πρέπει να επιστρέφεται.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 130 της 25.5.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1265/1999 (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 62).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 80· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 (ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 (ΕΕ L 342 της 27.12.2001, σ. 1).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 73· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 (ΕΕ L 342 της 27.12.2001, σ. 1).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 87· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 (ΕΕ L 342 της 27.12.2001, σ. 1).

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 345 της 19.12.1998, σ. 49· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1596/2002 (ΕΕ L 240 της 7.9.2002, σ. 33).

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 (ΕΕ L 342 της 27.12.2001, σ. 1).

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 228 της 23.9.1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1655/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 197 της 29.7.1999, σ. 1).

- (16) Λόγω των εξαιρετικών περιστάσεων, θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τις χώρες που επλήγησαν από καταστροφές από το καλοκαίρι του 2002 και εφεξής, να μπορούν να επωφεληθούν από την ενίσχυση δυνάμει του συγκεκριμένου μέσου.
- (17) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η παροχή ταχείας ενίσχυσης προς τις χώρες που επλήγησαν από τις πρόσφατες πλημμύρες, το παρόν μέσον πρέπει να θεσπισθεί κατεπειγόντως. Συνεπώς, είναι αναγκαίο να χορηγηθεί εξαίρεση από την περίοδο εξέτασης διάρκειας έξι εβδομάδων, η οποία προβλέπεται για τα εθνικά κοινοβούλια, στο μέρος I, σημείο 3 του πρωτοκόλλου σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ιδρύεται ένα Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποκαλούμενο στο εξής «ταμείο», το οποίο επιτρέπει στην Κοινότητα να αντιδρά με ταχύ, αποτελεσματικό και ευέλικτο τρόπο σε καταστάσεις επείγουσας ανάγκης, υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 2

1. Κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους ή χώρας που συμμετέχει στις διαπραγματεύσεις προσχώρησης με την Ευρωπαϊκή Ένωση, αποκαλούμενου στο εξής «κράτος δικαιούχος», η ενίσχυση του ταμείου μπορεί κυρίως να κινητοποιηθεί, όταν την επικράτεια του κράτους αυτού πλήττει μείζων φυσική καταστροφή με σοβαρές επιπτώσεις για τις συνθήκες διαβίωσης, το φυσικό περιβάλλον ή την οικονομία μιας ή περισσότερων περιοχών ή μιας ή περισσότερων χωρών.

2. Ως «μείζων καταστροφή» νοείται, κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, κάθε καταστροφή που προκαλεί ζημιές οι οποίες, σε τουλάχιστον ένα από τα ενδιαφερόμενα κράτη, εκτιμώνται είτε σε 3 δισεκατομμύρια ευρώ, σε τιμές 2002, είτε άνω του 0,6 % του ΑΕΕ του εν λόγω κράτους.

Κατ' εξαίρεση, γειτονικό κράτος μέλος ή χώρα συμμετέχουσα σε διαπραγματεύσεις προσχώρησης με την Ευρωπαϊκή Ένωση, που επλήγη από την ίδια καταστροφή, μπορεί επίσης να απολαύει ενίσχυσης από το ταμείο.

Ωστόσο, υπό εξαιρετικές περιστάσεις, ακόμα και όταν δεν πληρούνται τα ποσοτικά κριτήρια που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο, μια περιοχή μπορεί επίσης να απολαύει ενίσχυσης από το ταμείο, εφόσον η εν λόγω περιοχή επλήγη από τεράστια καταστροφή, ιδίως φυσική, που έπληξε το μεγαλύτερο μέρος του πληθυσμού της και είχε σοβαρές και μακροχρόνιες επιπτώσεις για τις συνθήκες διαβίωσης και για την οικονομική σταθερότητα της περιοχής. Η πλήρης ετήσια ενίσχυση, δυνάμει του παρόντος εδαφίου, περιορίζεται, κατ' ανώτατο όριο, στο 7,5 % του ετήσιου διαθέσιμου ποσού του ταμείου. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στις απομακρυσμένες ή απομονωμένες περιοχές, όπως οι νησιωτικές και οι εξόχως απόμακρες, όπως ορίζονται στο άρθρο 299 παράγραφος 2 της συνθήκης. Η Επιτροπή εξετάζει με άκρα αυστηρότητα τις αιτήσεις που τις υποβάλλονται δυνάμει του παρόντος εδαφίου.

### Άρθρο 3

1. Η ενίσχυση του ταμείου λαμβάνει τη μορφή επιδότησης. Για κάθε αναγνωρισμένη καταστροφή, χορηγείται στο κράτος δικαιούχο μία μόνο επιδότηση.

2. Το ταμείο έχει σκοπό να συμπληρώνει τις προσπάθειες των οικείων κρατών και να καλύπτει ένα μέρος από τις κρατικές δαπάνες προκειμένου να βοηθήσει το κράτος δικαιούχο να προβεί, ανάλογα με τη φύση της καταστροφής, στις ακόλουθες επείγουσες ενέργειες πρώτης ανάγκης:

- α) άμεση αποκατάσταση της λειτουργίας υποδομών και εξοπλισμού στους τομείς της ενέργειας, των υδάτων, της αποχέτευσης, των τηλεπικοινωνιών, των μεταφορών, της υγείας και της εκπαίδευσης·
- β) εφαρμογή προσωρινών μέτρων στέγασης και χρηματοδότηση υπηρεσιών διάσωσης με σκοπό την κάλυψη των άμεσων αναγκών του σχετικού πληθυσμού·
- γ) άμεση διασφάλιση των υποδομών πρόληψης και λήψη μέτρων για την άμεση προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς·
- δ) άμεσος καθαρισμός των περιοχών που επλήγησαν από την καταστροφή, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών περιοχών.

3. Οι πληρωμές του ταμείου περιορίζονται καταρχήν στην χρηματοδότηση μέτρων αποκατάστασης μη ασφαλισμένων ζημιών και επιστρέφονται εάν στη συνέχεια το κόστος αποκατάστασης των ζημιών καλύπτεται από τρίτο σύμφωνα με το άρθρο 8.



## Άρθρο 4

1. Όσο το δυνατόν συντομότερα και το αργότερο μέσα σε δέκα εβδομάδες αφότου προκλήθηκε η πρώτη ζημία από την καταστροφή, το κράτος μπορεί να υποβάλει αίτηση για ενίσχυση από το ταμείο στην Επιτροπή, παρέχοντας όλες τις σχετικές διαθέσιμες πληροφορίες, μεταξύ άλλων, με:

- α) τις συνολικές ζημιές που προκάλεσε η καταστροφή και τις συνέπειές της για τον πληθυσμό και την οικονομία που αφορούν·
- β) το εκτιμώμενο κόστος των ενεργειών που αναφέρονται στο άρθρο 3·
- γ) τυχόν άλλες κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης·
- δ) τυχόν άλλες εθνικές ή διεθνείς πηγές χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένης της δημόσιας και ιδιωτικής ασφαλιστικής κάλυψης που είναι δυνατόν να συμβάλει στο κόστος αποκατάστασης των ζημιών.

2. Με βάση τα στοιχεία αυτά και άλλες τυχόν διευκρινίσεις που πρέπει να παράσχει το ενδιαφερόμενο κράτος, η Επιτροπή εκτιμά εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις κινητοποίησης του ταμείου και καθορίζει το προτεινόμενο ποσό της επιδότησης που μπορεί να χορηγηθεί το συντομότερο δυνατόν και στο πλαίσιο των διαθέσιμων χρηματοδοτικών πόρων. Την πρώτη Οκτωβρίου κάθε έτους, θα πρέπει να παραμένει διαθέσιμο τουλάχιστον το ένα τέταρτο του ετήσιου ποσού, προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες που θα προκύψουν μέχρι το τέλος του έτους.

Η Επιτροπή διασφαλίζει τη δίκαια μεταχείριση των αιτήσεων που υποβάλλουν τα κράτη.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή τις απαραίτητες προτάσεις προκειμένου να εγκρίνει τις αντίστοιχες πιστώσεις. Οι προτάσεις αυτές περιλαμβάνουν όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και όλες τις άλλες σχετικές πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, απόδειξη ότι πληρούνται οι όροι του άρθρου 2 και αιτιολόγηση των προτεινόμενων ποσών.

4. Όταν οι πιστώσεις διατεθούν από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, η Επιτροπή εκδίδει την απόφαση χορήγησης της επιδότησης την οποία παρέχει αμέσως και σε μία μόνο δόση στο κράτος δικαιούχο ύστερα από την υπογραφή της συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 5.

5. Η επιλεξιμότητα των δαπανών αρχίζει την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

## Άρθρο 5

1. Σύμφωνα με τις ιδιαίτερες συνταγματικές, θεσμικές, νομικές ή δημοσιονομικές διατάξεις του κράτους δικαιούχου και της Κοινότητας, η Επιτροπή και το κράτος δικαιούχος συνάπτουν συμφωνία για την εφαρμογή της απόφασης χορήγησης της επιδότησης. Η συμφωνία περιγράφει ιδίως τον τύπο και τον τόπο διεξαγωγής των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από το ταμείο.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι οι ίδιες υποχρεώσεις που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη με βάση τον παρόντα κανονισμό, τηρούνται και από τις χώρες που έχουν ξεκινήσει διαπραγματεύσεις προσχώρησης με την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο των ισχυουσών συμφωνιών και εγγράφων.

3. Το κράτος δικαιούχος φέρει την ευθύνη για την επιλογή των επιμέρους ενεργειών και την εφαρμογή της επιδότησης στο πλαίσιο της συμφωνίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, την απόφαση χορήγησης της επιδότησης και τη συμφωνία. Το κράτος δικαιούχος ασκεί την αρμοδιότητα αυτή με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας της Επιτροπής για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που διέπουν τους όρους επιμερισμένης ή αποκεντρωμένης διαχείρισης.

## Άρθρο 6

1. Το κράτος δικαιούχος εξασφαλίζει το συντονισμό μεταξύ της συμμετοχής του ταμείου στις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 3, αφενός, και τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) καθώς και άλλων μέσων κοινοτικής χρηματοδότησης, αφετέρου.

2. Οι ενέργειες που στηρίζονται με βάση τον παρόντα κανονισμό δεν απολαύουν της ενίσχυσης των ταμείων και των μέσων που διέπονται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1164/94, (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, (ΕΚ) αριθ. 1267/1999, (ΕΚ) αριθ. 1268/1999, (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89, (ΕΚ) αριθ. 2760/98, (ΕΚ) αριθ. 555/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2236/95, και είναι σύμφωνες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/1999. Το κράτος δικαιούχος εξασφαλίζει τη συμμόρφωση με την παρούσα διάταξη.

3. Οι ζημιές που αποκαθίστανται βάσει κοινοτικών ή διεθνών μέσων για την παροχή αποζημίωσης για ειδικές ζημιές, δεν απολαύουν, για τον ίδιο λόγο, ενίσχυσης από το ταμείο.



#### Άρθρο 7

Οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το ταμείο πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της συνθήκης και τους μηχανισμούς που έχουν θεσπισθεί βάσει αυτής, καθώς επίσης και με τις κοινοτικές πολιτικές και μέτρα και τα μέσα προενταξιακής συνδρομής.

#### Άρθρο 8

1. Η επιδότηση χρησιμοποιείται εντός ενός έτους από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή χορήγησε την επιδότηση. Το μέρος της επιδότησης που δεν θα έχει χρησιμοποιηθεί μέσα σε αυτή την προθεσμία, σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού, επιστρέφεται από το κράτος δικαιούχο στην Επιτροπή.

Τα κράτη δικαιούχοι επιδιώκουν να λάβουν κάθε δυνατή αποζημίωση από τρίτους.

2. Το αργότερο σε έξι μήνες μετά από την εκπνοή της ετήσιας χρονικής περιόδου από την ημερομηνία χορήγησης της επιδότησης, το κράτος δικαιούχος υποβάλλει έκθεση της χρηματοδοτικής εκτέλεσης της επιδότησης, με δήλωση που δικαιολογεί τις δαπάνες, και αναφέρει κάθε άλλη πηγή χρηματοδότησης που έλαβε για τις σχετικές ενέργειες, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών διακανονισμών και των αποζημιώσεων από τρίτους. Στην έκθεση αναφέρονται λεπτομερώς τα προληπτικά μέτρα που εισήχθησαν ή προτάθηκαν από το κράτος δικαιούχο προκειμένου να περιορισθούν οι ζημιές και να αποφευχθεί, στο μέτρο του δυνατού, η επανάληψη παρόμοιων καταστροφών.

Με το πέρας της διαδικασίας αυτής, η Επιτροπή προχωρεί στο κλείσιμο της ενίσχυσης του ταμείου.

3. Στην περίπτωση που το κόστος αποκατάστασης των ζημιών καλύπτεται μεταγενέστερα από τρίτους, η Επιτροπή ζητά από το δικαιούχο κράτος να επιστρέψει το αντίστοιχο ποσό της επιδότησης.

#### Άρθρο 9

Οι αιτήσεις ενίσχυσης και οι αποφάσεις χορήγησης της ενίσχυσης από το ταμείο καθώς και η χρηματοδοτική συμφωνία, οι εκθέσεις και κάθε άλλο σχετικό έγγραφο, εκφράζουν όλα τα ποσά σε ευρώ.

#### Άρθρο 10

1. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις και εάν οι εναπομένοντες διαθέσιμοι χρηματοδοτικοί πόροι του ταμείου για το έτος της καταστροφής δεν επαρκούν για την κάλυψη του ποσού της ενίσχυσης, το οποίο κρίνεται αναγκαίο από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, η Επιτροπή μπορεί να προτείνει να χρηματοδοτηθεί η διαφορά μέσω του ταμείου του επομένου έτους. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να τηρείται το ετήσιο ανώτατο όριο προϋπολογισμού του ταμείου για το έτος της καταστροφής και το επόμενο έτος.

2. Σε περίπτωση σημαντικά χαμηλότερης επανεκτίμησης της ζημίας, βάσει νέων στοιχείων, η Επιτροπή ζητά από το δικαιούχο κράτος να επιστρέψει το αντίστοιχο ποσό της επιδότησης.

#### Άρθρο 11

Οι αποφάσεις χρηματοδότησης και όλες οι συμφωνίες και συμβάσεις που απορρέουν από αυτές προβλέπουν την άσκηση ελέγχων από την Επιτροπή, μέσω της Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), καθώς και τη διενέργεια επιτόπιων ελέγχων από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο, σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

#### Άρθρο 12

Πριν από την 1η Ιουλίου, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για τις δραστηριότητες του ταμείου, το προηγούμενο έτος. Η έκθεση αυτή περιέχει ιδίως πληροφορίες σχετικά με τα άρθρα 3, 4 και 8.

#### Άρθρο 13

Παρά την προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη και οι χώρες που συμμετέχουν στις διαπραγματεύσεις προσχώρησης με την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα οποία επλήγησαν από καταστροφές, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 2, από την 1η Αυγούστου 2002 και εφεξής, μπορούν να ζητήσουν την ενίσχυση του ταμείου σε δύο μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 14

Κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, το Συμβούλιο επανεξετάζει τον παρόντα κανονισμό, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, το αργότερο.

## Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. MIKKELSEN

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2013/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 13ης Νοεμβρίου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	58,0
	096	41,4
	204	54,7
	999	51,4
0707 00 05	052	103,8
	628	147,3
	999	125,6
0709 90 70	052	86,2
	999	86,2
0805 20 10	204	79,6
	999	79,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,0
	999	62,0
0805 50 10	052	68,9
	388	52,4
	600	81,6
	999	67,6
0806 10 10	052	134,5
	400	310,8
	508	372,9
	999	272,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	113,5
	400	73,3
	404	110,5
	512	69,8
	999	91,8
0808 20 50	052	106,1
	400	133,9
	720	28,4
	999	89,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2014/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 7ης Νοεμβρίου 2002**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 969/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, πρέπει να αποφασιστούν οι διατάξεις για την κατάταξη του εμπορεύματος που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας. αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαρρέσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.
- (3) Κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγεί στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.
- (4) Είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν να

συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης από τον κάτοχό τους κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσεται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
 Frederik BOLKESTEIN  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 149 της 7.6.2002, σ. 20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>Ρητίνες — εποξείδια υπό τη μορφή κυλινδρικών δισκίων, το μήκος των οποίων δεν υπερβαίνει τη διάμετρο, αποτελούμενων από συμπιεσμένη σκόνη</p> <p>Αυτές οι πλαστικές ύλες χρησιμοποιούνται ως περιβλήματα εγκλεισμού ημιαγωγών και ολοκληρωμένων ηλεκτρονικών κυκλωμάτων</p>	3926 90 99	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 3926, 3926 90 και 3926 90 99</p> <p>Η πλαστική ύλη που παρουσιάζεται υπό τη μορφή κυλινδρικού δισκίου δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αρχική μορφή των κλάσεων 3901 έως 3914 σύμφωνα με την έννοια της σημείωσης 6 του κεφαλαίου 39</p>

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Νοεμβρίου 2002

που επιτρέπει στη Γερμανία και στη Γαλλία να εφαρμόσουν μέτρο παρεκκλίσεως ΕΚ του άρθρου 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών

(2002/888/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με δύο αιτήσεις που απηύθυναν στην Επιτροπή στις 28 Δεκεμβρίου 2001 και στις 7 Ιανουαρίου 2002, αντίστοιχα, η Γερμανία και η Γαλλία ζήτησαν την άδεια να εφαρμόσουν μέτρο παρεκκλίσεως ΕΚ του άρθρου 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με την κατασκευή και τη συντήρηση ορισμένων διασυνοριακών γεφυρών επί του Ρήνου.
- (2) Με επιστολή της 25ης Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή ζήτησε από τις γερμανικές και γαλλικές αρχές να της δώσουν διευκρινίσεις σχετικά με την εμβέλεια της αιτούμενης παρέκκλισης.
- (3) Με επιστολή των γερμανικών αρχών της 19ης Ιουνίου 2002, την οποία προσυπέγραψαν οι γαλλικές αρχές, επιστολή που καταχωρήθηκε στη Γενική Γραμματεία της Επιτροπής στις 22 Ιουλίου 2002, δόθηκαν στην Επιτροπή οι προαναφερθείσες διευκρινίσεις, που συμπληρώνουν τις αρχικές αιτήσεις.
- (4) Τα άλλα κράτη μέλη ενημερώθηκαν για την αίτηση που συμπληρώθηκε με αυτόν τον τρόπο από την Γερμανία και τη Γαλλία με επιστολή της 31ης Ιουλίου 2002.

- (5) Οι εν λόγω διασυνοριακές γέφυρες επί του Ρήνου είναι οι γέφυρες που θα κατασκευασθούν στο μέλλον και θα συνδέονται με τις δημόσιες οδούς εκτός του δικτύου των αυτοκινητοδρόμων και των εθνικών οδών στη Γαλλία, και με τις δημόσιες οδούς εκτός του δικτύου των ομοσπονδιακών οδών μεγάλης επικοινωνίας στη Γερμανία.

- (6) Το μέτρο παρέκκλισης που ζήτησαν η Γερμανία και η Γαλλία αποβλέπει στο να θεωρηθεί ότι, για την κατασκευή και τη συντήρηση των εν λόγω γεφυρών, το εδαφικό όριο μεταξύ της Γερμανίας και της Γαλλίας, που εφαρμόζεται όσον αφορά τον ΦΠΑ, βρίσκεται στο μέσον αυτών των γεφυρών.

- (7) Ελλείπει ειδικού μέτρου, ο τόπος φορολόγησης με ΦΠΑ των έργων κατασκευής και συντήρησης επί των μεθοριακών γεφυρών θα αποτελούσε συνάρτηση του γεωγραφικού εδαφικού ορίου μεταξύ των δύο κρατών μελών, το οποίο βρίσκεται στο σημείο όπου ο ποταμός έχει το μεγαλύτερο βάθος. Εκτός από τις δυσκολίες που ενδέχεται να υπάρχουν, σε πρακτικό επίπεδο, για να καθοριστεί αυτό το όριο, αυτό αλλάζει με την πάροδο του χρόνου. Το καθεστώς του ΦΠΑ που εφαρμόζεται στα έργα κατασκευής ή συντήρησης των μεθοριακών γεφυρών θα ήταν επομένως πολύ πολύπλοκο για τους εκτελούντες αυτά τα έργα.

- (8) Η αιτηθείσα παρέκκλιση, που αποβλέπει στο να καθορίσει το εδαφικό όριο μεταξύ Γερμανίας και Γαλλίας στο μέσο των σχετικών διασυνοριακών γεφυρών, αποβλέπει επομένως στο να απλοποιήσει την είσπραξη του φόρου που αφορά την κατασκευή ή τη συντήρηση αυτών των γεφυρών.

- (9) Το μέτρο παρέκκλισης δεν έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της φορολογητέας βάσης για τον ΦΠΑ. Επομένως δεν έχει επίπτωση στους ίδιους πόρους των Κοινοτήτων που προέρχονται από τον ΦΠΑ,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 13.6.1977, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/38/ΕΚ (ΕΕ L 128 της 15.5.2002, σ. 41).

<sup>(2)</sup> Πρόταση της 11ης Σεπτεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).



ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Κατά παρέκκλιση ΕΚ του άρθρου 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, επιτρέπεται στη Γερμανία και τη Γαλλία, για τις μεθοριακές γέφυρες επί του Ρήνου που αναφέρονται στο άρθρο 2, να καθορίσουν το εδαφικό όριο μεταξύ των δύο κρατών στο μέσον των εν λόγω γεφυρών, όσον αφορά τον τόπο επιβολής του φόρου προστιθεμένης αξίας στις παραδόσεις αγαθών, στην παροχή υπηρεσιών, στις ενδοκοινοτικές αποκτήσεις και στις εισαγωγές αγαθών που προορίζονται για την κατασκευή ή τη συντήρηση αυτών των γεφυρών, περιλαμβανομένης και της υπηρεσίας χειμερινής συντήρησης και του τρέχοντος καθαρισμού.

*Άρθρο 2*

Οι μεθοριακές γέφυρες επί του Ρήνου στις οποίες εφαρμόζεται η παρούσα απόφαση είναι οι γέφυρες που θα κατασκευασθούν και θα συνδέονται με τις δημόσιες οδούς εκτός του δικτύου των αυτοκινη-

τόδρομων και των εθνικών οδών στη Γαλλία και με τις δημόσιες οδούς εκτός του δικτύου των ομοσπονδιακών οδών μεγάλης επικοινωνίας στη Γερμανία.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
T. PEDERSEN

**Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου, και για τον καθορισμό των εμπορικών ρυθμίσεων για ορισμένα ψάρια και προϊόντα αλιείας**

Το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Λετονίας, για τις συναλλαγές ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας, το οποίο το Συμβούλιο αποφάσισε να συνάψει στις 17 Δεκεμβρίου 2001 <sup>(1)</sup>, τίθεται σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 2002, δεδομένου ότι οι κοινοποιήσεις σχετικά με την ολοκλήρωση των διαδικασιών οι οποίες προβλέπονται από το άρθρο 3 του εν λόγω πρωτοκόλλου ολοκληρώθηκαν στις 30 Σεπτεμβρίου 2002.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 162 της 20.6.2002, σ. 22.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2002

σχετικά με χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στην κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία σχετικά με την καταπολέμηση οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 4372]

(Τα κείμενα στην ελληνική, ισπανική, γαλλική, ολλανδική, γερμανική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2002/889/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/29/EK του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000<sup>(1)</sup>, περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα (στο εξής «η οδηγία»), όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2002/36/EK της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία, η Κοινότητα μπορεί να χορηγεί στα κράτη μέλη χρηματοδοτική ενίσχυση για την κάλυψη δαπανών που σχετίζονται άμεσα με ληφθέντα ή προβλεπόμενα μέτρα τα οποία είναι αναγκαία για την καταπολέμηση επιβλαβών οργανισμών που εισήχθησαν στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ή από άλλες περιοχές της Κοινότητας, με στόχο την εξάλειψή τους ή, αν αυτό δεν είναι δυνατό, την μη εξάπλωσή τους.
- (2) Η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες, η Αυστρία, η Πορτογαλία και η Φινλανδία κατήρτισαν, κάθε μια ξεχωριστά, πρόγραμμα ενεργειών με στόχο την εξάλειψη επιβλαβών για τα φυτά οργανισμών που εισήχθησαν στο έδαφός τους. Στα προγράμματα αυτά διευκρινίζονται οι επιδιωκόμενοι στόχοι, τα μέτρα που έχουν ληφθεί, η διάρκεια και το κόστος τους. Οι εν λόγω χώρες ζήτησαν να τους χορηγηθεί κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τα ανωτέρω προγράμματα εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην οδηγία.
- (3) Οι τεχνικές πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία, επέτρεψαν στην

Επιτροπή να αναλύσει την κατάσταση με ακρίβεια και διεξοδικότητα· οι πληροφορίες αυτές εξετάσθηκαν επίσης από τη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή. Η Επιτροπή συνεπέρανε ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης.

- (4) Συνεπώς, πρέπει να χορηγηθεί κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για την κάλυψη των δαπανών των εν λόγω προγραμμάτων.
- (5) Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μπορεί να καλύψει έως και 50 % των επιλέξιμων δαπανών. Εκτός από τα προγράμματα για τα οποία πρέπει να εφαρμοστεί συντελεστής μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο, η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πρέπει να καθοριστεί εν γένει σε 50 %. Σημειωτέον ότι τα προγράμματα έχουν τύχει ισότιμης μεταχείρισης.
- (6) Παράταση της περιόδου εφαρμογής των μέτρων εξάλειψης χορηγήθηκε, όπως προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο της οδηγίας, σε ορισμένα υφιστάμενα προγράμματα στην Αυστρία και στην Πορτογαλία, δεδομένου ότι από την εξέταση της κατάστασης συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι στόχοι των προαναφερθέντων μέτρων εξάλειψης μπορούν να επιτευχθούν εντός λογικού χρονικού διαστήματος. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στα εν λόγω προγράμματα μειώθηκε σταδιακά, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο.
- (7) Οι δαπάνες τις οποίες πραγματοποίησαν η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες, η Αυστρία, η Πορτογαλία και η Φινλανδία και οι οποίες λαμβάνονται υπόψη στην παρούσα απόφαση, αφορούν άμεσα τα μέτρα που μνημονεύονται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) της οδηγίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 169 της 10.7.2000, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 116 της 3.5.2002, σ. 16.

- (8) Η ενίσχυση που μνημονεύεται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης χορηγείται με την επιφύλαξη άλλων μέτρων που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν και είναι απαραίτητα για την επίτευξη του στόχου της εξάλειψης ή της καταπολέμησης των συναφών επιβλαβών οργανισμών.
- (9) Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της εξακρίβωσης από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 24 της οδηγίας, κατά πόσο η εισαγωγή του εν λόγω επιβλαβούς οργανισμού οφείλεται σε ανεπαρκείς ελέγχους ή επιθεωρήσεις, και των συνεπειών της εξακρίβωσης αυτής.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, τα κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που αναλαμβάνονται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτούνται από το τμήμα Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Ο οικονομικός έλεγχος των ανωτέρω μέτρων διέπεται από τα άρθρα 8 και 9 του εν λόγω κανονισμού.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Εγκρίνεται η χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία και οι οποίες συνδέονται άμεσα με τα αναγκαία μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 της οδηγίας 2000/29/ΕΚ και ελήφθησαν για την καταπολέμηση των οργανισμών τους οποίους αφορούν τα προγράμματα εξάλειψης που απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 2

1. Το ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης που μνημονεύεται στο άρθρο 1 ανέρχεται σε 1 344 247 ευρώ.
2. Τα ανώτατα ποσά της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας για κάθε πρόγραμμα εξάλειψης και για κάθε έτος εφαρμογής του είναι αυτά που μνημονεύονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.
3. Το ανώτατο ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής για τα υπό εξέταση κράτη μέλη έχει ως εξής:
  - 1 472 ευρώ για την Ελλάδα,
  - 97 017 ευρώ για την Ισπανία,
  - 377 571 ευρώ για τη Γαλλία,
  - 64 374 ευρώ για τις Κάτω Χώρες,
  - 57 873 ευρώ για την Αυστρία,
  - 662 793 ευρώ για την Πορτογαλία,
  - 83 147 ευρώ για τη Φινλανδία.

#### Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη των ελέγχων της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 24 της οδηγίας 2000/29/ΕΚ, το ποσό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας καταβάλλεται μόνο εφόσον παρασχε-

θούν στην Επιτροπή αποδεικτικά στοιχεία για τα ληφθέντα μέτρα, βάσει τεκμηρίωσης σχετικά με την εκδήλωση και την εξάλειψη των υπό εξέταση επιβλαβών οργανισμών.

2. Τα έγγραφα που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 επισυνάπτονται σε αίτηση η οποία περιλαμβάνει υποχρεωτικά:

- a) γενικές πληροφορίες όσον αφορά την εμφάνιση του υπό εξέταση επιβλαβούς οργανισμού, περιλαμβανομένων λεπτομερών στοιχείων για την ημερομηνία κατά την οποία εκφράστηκε υπόνοια ή επιβεβαιώθηκε η παρουσία του υπό εξέταση επιβλαβούς οργανισμού καθώς και η εικαζόμενη προέλευση·
  - β) αντίγραφο της κοινοποίησης της εμφάνισης του εν λόγω επιβλαβούς οργανισμού, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 ή παράγραφος 2 της οδηγίας 2000/29/ΕΚ·
  - γ) τα απαραίτητα μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν για την καταπολέμηση του εν λόγω επιβλαβούς οργανισμού, την αναμενόμενη διάρκειά τους και, εφόσον υπάρχουν, τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, το πραγματικό ή το κατ'εκτίμηση ύψος των δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί ή πρόκειται να πραγματοποιηθούν, καθώς και το μέρος των δαπανών που χρηματοδοτούνται ή πρόκειται να χρηματοδοτηθούν με δημόσια κεφάλαια. Η διάρκεια δεν πρέπει να υπερβαίνει τα δύο έτη μετά την ημερομηνία εμφάνισης του εν λόγω επιβλαβούς οργανισμού, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις·
  - δ) πληροφορίες σχετικά με τους ελέγχους, δοκιμασίες και άλλες ενέργειες για τον προσδιορισμό της φύσης και της έκτασης που έχει λάβει η εμφάνιση του εν λόγω επιβλαβούς οργανισμού, περιλαμβανομένης της μεθόδου που έχει χρησιμοποιηθεί για τις ενέργειες αυτές·
  - ε) την προβλεπόμενη από το νόμο ειδοποίηση με την οποία ζητείται η λήψη μέτρων όπως η καταστροφή, η απολύμανση, η αποστείρωση κ.λπ. καθώς και επίσημη περιγραφή και αξιολόγηση των επιτευγμάτων/αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένης της περιγραφής των μεθόδων που έχουν χρησιμοποιηθεί για τα εν λόγω μέτρα·
  - στ) τα στοιχεία της παρτίδας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 4 της οδηγίας 2000/29/ΕΚ ή, αν δεν είναι δυνατόν, τους λόγους που καθιστούν αδύνατη την ταυτοποίηση.
3. Επιπλέον, τα κράτη μέλη υποβάλλουν επίσης τον κατάλογο των ποσών, χωρίς ΦΠΑ και άλλους φόρους, τα οποία έχουν καταβληθεί ή πρόκειται να καταβληθούν για την εφαρμογή των μέτρων που απαιτούνται για την καταπολέμηση του εν λόγω επιβλαβούς οργανισμού καθώς και του μέρους των ποσών αυτών που καλύπτονται από δημόσια χρηματοδότηση. Για κάθε είδος μέτρων, πρέπει να παρέχονται επίσης:
- a) για τους ελέγχους και τις αναλύσεις, οι οποίες προβλέπονται στην παράγραφο 2 στοιχείο δ), ένας συνοπτικός πίνακας ο οποίος θα περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις ημερομηνίες κατά τις οποίες διενεργήθηκαν οι ελεγχοι, τις τοποθεσίες και το ανά μονάδα κόστος·
  - β) για τα μέτρα που μνημονεύονται στην παράγραφο 2 στοιχείο ε), ο κατάλογος των εκμεταλλεύσεων/τοποθεσιών καθώς και η ποσότητα των φυτών/εκτάσεων στις οποίες έχουν εφαρμοσθεί τα μέτρα αυτά.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ολλανδίας, στη Δημοκρατία της Αυστρίας, στη Δημοκρατία της Πορτογαλίας και στη Δημοκρατία της Φινλανδίας.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2002.

*Για την Επιτροπή*  
David BYRNE  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ

## Τμήμα Ι

Προγράμματα για τα οποία η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας αντιστοιχεί σε 50 % των επιλέξιμων δαπανών

Κράτος μέλος	Καταπολεμηθέντες επιβλαβείς οργανισμοί	Προσβληθέντα φυτά	Έτος	Επιλέξιμες δαπάνες (ευρώ)	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας (ευρώ) ανά πρόγραμμα
Ελλάδα	Citrus tristeza virus	Εσπεριδοειδή	2001	2 943	1 472
Ισπανία	Erwinia amylovora	Μηλιές, αχλαδιές	2000	135 602	67 801
			2001	58 431	29 216
Γαλλία	Ralstonia solanacearum	Πατάτες	2000 και 2001	755 141	377 571
Κάτω Χώρες	Ralstonia solanacearum	Pelargonium	2001	128 747	64 374
Φινλανδία	Bemisia tabaci	Euphorbia pulcherrima	2000	166 294	83 147

## Τμήμα ΙΙ

Προγράμματα για τα οποία η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας κυμαίνεται λόγω της εφαρμογής συντελεστή μείωσης

Κράτος μέλος	Καταπολεμηθέντες επιβλαβείς οργανισμοί	Προσβληθέντα φυτά	Έτος	α (*)	Επιλέξιμες δαπάνες (ευρώ)	Ποσοστό	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας (ευρώ) ανά έτος/πρόγραμμα
Αυστρία	Erwinia amylovora	Μηλιές, αχλαδιές, άλλα ροδανθή	2000	3	144 682	40	57 873
Πορτογαλία	Bursaphe-lenchus xylophilus	Κωνοφόρα δένδρα	2001	3	1 656 982	40	662 793

(\*) α = Έτος εφαρμογής του προγράμματος εξάλειψης

Σύνολο χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας:	1 344 247 ευρώ
--	----------------

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Οκτωβρίου 2002

για την τροποποίηση της απόφασης 1999/215/ΕΚ για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Σαουδικής Αραβίας

(2002/890/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

- (1) τον Μάρτιο του 1999, το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 603/1999 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1657/2001 <sup>(4)</sup>, επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας.
- (2) Στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, η Επιτροπή, με την απόφαση 1999/215/ΕΚ <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/324/ΕΚ <sup>(6)</sup>, αποδέχτηκε ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές που πρότεινε, μεταξύ άλλων, η ουγγρική εταιρεία Tiszai Vegyi Kombinat Rt εφεξής («η εταιρεία»).

**B. ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ**

- (3) Μετά τις αλλαγές των εμπορικών δραστηριοτήτων της, η εταιρεία ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με το ότι επιθυμούσε να ανακαλέσει την ανάληψη υποχρέωσής της. Έτσι, η επωνυμία της εν λόγω εταιρείας πρέπει να διαγραφεί από τον κατάλογο των εταιρειών των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έχουν γίνει αποδεκτές στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της απόφασης 1999/215/ΕΚ.

**Γ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ 1999/215/ΕΚ**

- (4) Με βάση τα ανωτέρω, ο κατάλογος των εταιρειών των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έχουν γίνει αποδεκτές στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της απόφασης 2000/324/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί.
- (5) Παράλληλα με αυτή την απόφαση, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2011/2002 <sup>(7)</sup> ανακάλεσε την απαλλαγή από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που έχει χορηγηθεί στις εξαγωγές αυτής της εταιρείας και επέβαλε σ' αυτές οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

**Άρθρο 1**

Ανακαλείται η ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε η εταιρεία Tiszai Vegyi Kombinat Rt.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 75 της 20.3.1999, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 221 της 17.8.2001, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 75 της 20.3.1999, σ. 34.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 112 της 11.5.2000, σ. 65.

<sup>(7)</sup> Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.



## Άρθρο 2

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 της απόφασης 1999/215/EK αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Γίνονται αποδεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν οι παραγωγοί που αναφέρονται κατωτέρω, στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα από πολυπροπυλένιο, καταγωγής Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας.

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικόςTaric
Τσεχική Δημοκρατία	Juta a.s.	8596
	Lanex a.s.	8580
Ουγγαρία	Partium '70 Rt	8581
	Elsó Magyar Kenderfonó Rt	8583»

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Pascal LAMY  
Μέλος της Επιτροπής

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2002**  
**ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΚΕ-ΕΚ**  
**της 28ης Οκτωβρίου 2002**

**για παρέκκλιση από τον ορισμό «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση των κρατών ΑΚΕ σχετικά με την παραγωγή κονσερβοποιημένου τόνου και φιλέτων τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04)**

(2002/891/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΚΕ-ΕΚ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000, και ιδίως το άρθρο 38 του πρωτοκόλλου αριθ. 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουλίου 2000, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που ισχύουν από τις 2 Αυγούστου 2000 <sup>(1)</sup> προβλέπει ότι η εμπορικές διατάξεις της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, περιλαμβανομένου και του πρωτοκόλλου αριθ. 1 σχετικά με τον ορισμό της έννοιας των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, εφαρμόζονται από τις 2 Αυγούστου 2000.
- (2) Το άρθρο 38 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου προβλέπει παρεκκλίσεις από τους κανόνες καταγωγής που παραχωρούνται όταν αιτιολογούνται από την ανάπτυξη μιας υπάρχουσας βιομηχανίας ή από την εγκατάσταση μιας νέας.
- (3) Το άρθρο 38 παράγραφος 8 του εν λόγω πρωτοκόλλου προβλέπει ότι οι παρεκκλίσεις παραχωρούνται αυτόματα εντός μιας ετήσιας ποσόστωσης 8 000 τόνων για τις κονσέρβες τόνου και 2 000 τόνων για τα φιλέτα τόνου.
- (4) Η Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ χορήγησε τμήμα αυτών των ποσοστώσεων σε έξι μεμονωμένα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, στο εξής καλούμενα «κράτη ΑΚΕ» <sup>(2)</sup>.
- (5) Για να επιτραπεί η αποτελεσματική και πλήρης χρησιμοποίηση της διαθέσιμης ποσόστωσης, τα κράτη ΑΚΕ υπέβαλαν στις 18 Ιουνίου 2002 αίτηση για νέα συνολική παρέκκλιση, που να ισχύει για όλα τα κράτη ΑΚΕ και να καλύπτει όλες τις ετήσιες ποσοστώσεις, δηλαδή 8 000 τόνους κον-

σερβοποιημένου τόνου και 2 000 τόνους φιλέτων τόνου, που θα εισαχθούν στην Κοινότητα από την 1η Οκτωβρίου 2002 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2005.

- (6) Για να εξασφαλισθεί ότι οι φορείς εκμετάλλευσης θα εξακολουθήσουν να επωφελούνται από τις παρακλήσεις, τα κράτη ΑΚΕ ζήτησαν να καταργηθούν οι μεμονωμένες αποφάσεις που θα ισχύουν ακόμη κατά την 1η Οκτωβρίου 2002, δεδομένου ότι από αυτή την ημερομηνία οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται από αυτές τις αποφάσεις θα καλυφθούν από τη νέα συνολική απόφαση.
- (7) Η παρέκκλιση ζητείται βάσει των σχετικών διατάξεων του πρωτοκόλλου 1, ιδιαίτερα όσον αφορά το άρθρο 38 παράγραφος 8 και, υπό τον όρο ότι θα καταργηθούν οι τρέχουσες αποφάσεις, οι αιτούμενες ποσότητες εμπίπτουν εντός των ορίων της ετήσιας ποσόστωσης που παραχωρείται αυτόματα ύστερα από αίτηση των κρατών ΑΚΕ.
- (8) Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 8, η νέα συνολική παρέκκλιση μπορεί να παραχωρηθεί στα κράτη ΑΚΕ όσον αφορά τον κονσερβοποιημένο τόνο και τα φιλέτα τόνου για τις ποσότητες και τις περιόδους που ζητούνται.
- (9) Τις ποσότητες για τις οποίες εγκρίνεται παρέκκλιση θα πρέπει να διαχειρίζεται η Επιτροπή σε συνεργασία με τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και των κρατών ΑΚΕ. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να εγκριθούν λεπτομερείς κανόνες,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

**Άρθρο 1**

Κατά παρέκκλιση των ειδικών διατάξεων του καταλόγου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ο κονσερβοποιημένος τόνος και τα φιλέτα τόνου της κλάσης ΕΣ ex 16.04 που παράγονται στα κράτη ΑΚΕ από τόνο μη καταγόμενο, θεωρούνται ως καταγωγής των κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με τους όρους της παρούσας απόφασης.

**Άρθρο 2**

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 1 εφαρμόζεται στα προϊόντα και στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, που θα εισαχθούν στην Κοινότητα από τα κράτη ΑΚΕ κατά την περίοδο από 1η Οκτωβρίου 2002 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2005.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 46.

<sup>(2)</sup> Απόφαση αριθ. 1/2000 της Επιτροπής Τελωνειακής Εργασίας ΑΚΕ/ΕΚ, της 18ης Οκτωβρίου 2000, για παρέκκλιση από τον ορισμό «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση των Νήσων Φίτζι, Μαυρικού, Παπούας-Νέας Γουινέας και Σεϋχελλών σχετικά με την παραγωγή κονσερβοποιημένου τόνου και φιλέτων τόνου (κλάση ΕΣ ex 1604) (ΕΕ L 276 της 28.10.2000, σ. 89). Απόφαση αριθ. 4/2001 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΑΚΕ/ΕΚ, της 27ης Ιουνίου 2001, για παρέκκλιση από τον ορισμό «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση της Σενεγάλης σχετικά με την παραγωγή κονσερβοποιημένου τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04) (ΕΕ L 192 της 14.7.2001, σ. 27). Απόφαση αριθ. 5/2001 της Επιτροπής Τελωνειακής Εργασίας ΑΚΕ/ΕΚ, της 7ης Δεκεμβρίου 2001, για παρέκκλιση από τον ορισμό «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση της Ακτή του Ελεφαντοστού και της Παπούας-Νέας Γουινέας σχετικά με τη παραγωγή κονσερβοποιημένου τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04) (ΕΕ L 334 της 18.12.2001, σ. 31). Απόφαση αριθ. 1/2002 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΑΚΕ/ΕΚ, της 26ης Ιουνίου 2002, για παρέκκλιση από τον ορισμό «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση των Σεϋχελλών όσον αφορά την παραγωγή φιλέτων τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04) (ΕΕ L 172 της 2.7.2002, σ. 65).

## Άρθρο 3

1. Τις ποσότητες που καθορίζονται στο παράρτημα διαχειρίζεται η Επιτροπή, η οποία αναλαμβάνει κάθε αναγκαία διοικητική δράση που θεωρεί σκόπιμη για την αποτελεσματική διαχείρισή τους.

2. Σε περίπτωση που εισαγωγέας υποβάλει, σε ένα κράτος μέλος, δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, που περιλαμβάνει αίτηση για να επωφεληθεί από την παρούσα απόφαση, αν η δήλωση γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή ότι επιθυμεί να αφαιρέσει μια ποσότητα που αντιστοιχεί στις ανάγκες του.

3. Οι αιτήσεις για αφαίρεση, που αναφέρουν την ημερομηνία αποδοχής των δηλώσεων, διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

4. Η Επιτροπή παραχωρεί τις αφαιρέσεις, υπό τον όρο ότι το επιτρέπει το διαθέσιμο υπόλοιπο, σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των δηλώσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών.

5. Αν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις αφαιρεθείσες ποσότητες, τις επιστρέφει, όσο το δυνατόν συντομότερα, στην κατάλληλη ποσόστωση.

6. Αν οι αιτούμενες ποσότητες υπερβαίνουν το διαθέσιμο υπόλοιπο μιας συγκεκριμένης ποσόστωσης, η χορήγησή τους γίνεται σε αναλογική βάση. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για τις αφαιρέσεις από τις ποσοτώσεις.

7. Κάθε κράτος μέλος εγγυάται στους εισαγωγείς συνεχή και ισότιμη πρόσβαση στις διαθέσιμες ποσότητες εφόσον το επιτρέπει το υπόλοιπο.

## Άρθρο 4

1. Οι τελωνειακές αρχές των κρατών ΑΚΕ λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να πραγματοποιήσουν ποσοτικούς ελέγχους στις εξαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1. Για το σκοπό αυτό, όλα τα πιστοποιητικά που εκδίδουν σύμφωνα με την παρούσα απόφαση πρέπει να αναφέρονται σε αυτήν.

2. Οι αρμόδιες αρχές αυτών των χωρών αποστέλλουν στην Επιτροπή κάθε τρεις μήνες, μέσω της γραμματείας της ομάδας ΑΚΕ, δήλωση των ποσοτήτων σε σχέση με τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, καθώς και τους αύξοντες αριθμούς αυτών των πιστοποιητικών.

## Άρθρο 5

Στο τετραγωνίδιο 7 των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR 1 που εκδίδονται βάσει της παρούσας απόφασης πρέπει να εμφανίζονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- Excepción — Decisión nº 2/2002
- Undtagelse — afgørelse nr. 2/2002
- Abweichung — Beschluss Nr. 2/2002
- Παρέκκλιση — Απόφαση αριθ. 2/2002
- Derogation — Decision No 2/2002

— Dérogation — Décision nº 2/2002

— Deroga — decisione n. 2/2002

— Afwijking — Besluit nr. 2/2002

— Derrogação — Decisão n.º 2/2002

— Poikkeus — päätös N:o 2/2002

— Undantag — beslut nr 2/2002.

## Άρθρο 6

Τα κράτη ΑΚΕ, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαμβάνουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 7

1. Καταργούνται οι ακόλουθες αποφάσεις:

— απόφαση αριθ. 4/2001 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουνίου 2001, για παρέκκλιση από τον ορισμό καταγόμενα προϊόντα ή προϊόντα καταγωγής προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση της Σενεγάλης σχετικά με την παραγωγή κονσερβοποιημένου τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04),

— απόφαση αριθ. 5/2001 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, της 7ης Δεκεμβρίου 2001, για παρέκκλιση από τον ορισμό καταγόμενα προϊόντα ή προϊόντα καταγωγής προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση της Ακτής του Ελεφαντοστού και της Παπούας-Νέας Γουινέας σχετικά με την παραγωγή κονσερβοποιημένου τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04),

— απόφαση αριθ. 1/2002 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, της 26ης Ιουνίου 2002, για παρέκκλιση από τον ορισμό καταγόμενα προϊόντα ή προϊόντα καταγωγής προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση των Σεΐχελλών σχετικά με την παραγωγή φιλέτων τόνου (κλάση ΕΣ ex 16.04).

2. Αν εισαγωγέας υποβάλει, σε ένα κράτος μέλος, δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, που να περιλαμβάνει αίτηση να επωφεληθεί από μια από τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αυτή η αναφορά θα θεωρηθεί ότι γίνεται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έγκρισής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2002.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 2002.

Για την Μεικτή Επιτροπή Τελωνειακής  
Συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ

Οι Πρόεδροι

Robert VERRUE

Edwin P.J. LAURENT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. διάταξης	Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος	Ποσότητες (σε τόνους)
09.1635	ex 16.04	Κονσερβοποιημένος τόνος	1.10.2002-30.9.2003	8 000
			1.10.2003-30.9.2004	8 000
			1.10.2004-28.2.2005	3 333
09.1636	ex 16.04	Φιλέτα τόνου	1.10.2002-30.9.2003	2 000
			1.10.2003-30.9.2004	2 000
			1.10.2004-28.2.2005	833